Gen

Chapter 36

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

וְאֵ֫לֶּה	תֹּלְד֥וֹת	עֵשָׂ֖ו	ה֥וּא	אֱדֽוֹם׃
এবং-এরা	বংশাবলী	এষৌর	সেই	ইদোম
H0428	H8435	H6215	H1931	H0123

এষৌর (ইদোম) বংশ বৃত্তান্ত এই|

2

עֵשָׂ֛ו	לָקַ֥ח	אֶת־	נָשָׁ֖יו	מִבְּנ֣וֹת	כְּנָ֑עַן	אֶת־	עָדָ֗ה	בַּת־	אֵילוֹן֙	הַֽחִתִּ֔י
এষৌ	নিল	–	তার-স্ত্রীদের	মেয়েদের-থেকে	কনানের	–	আদা	মেয়ে	এলোনের	-হিত্তীয়
H6215	H3947	H0853	H0802	H1323		H0853	H5711	H1323	H0356	H2850

וְאֶת־	אָהֳלִֽיבָמָה֙	בַּת־	עֲנָ֔ה	בַּת־	צִבְע֖וֹן	הַֽחִוִּֽי׃
এবং	অহলীবামা	মেয়ে	আনার	মেয়ে	সিবিয়োনের	-হিব্বীয়
H0853	H0173	H1323	H6034	H1323	H6649	H2340

এষৌ কনান দেশের এক স্ত্রীলোককে বিয়ে করেন| এষৌর স্ত্রীরা ছিলেন: হিত্তীয়, এলোনের কন্যা আদা, অনার কন্যা অহলীবামা, অনা ছিলেন হিব্বীয় সিবিয়োনের পৌত্রী|

3

וְאֶת־	בָּשְׂמַ֖ת	בַּת־	יִשְׁמָעֵ֑אל	אֲח֖וֹת	נְבָיֽוֹת׃
এবং	বাসমত	মেয়ে	ইশমায়েলের	বোন	নবায়োতের
H0853	H1315	H1323	H3458	H0269	H5032

এবং ইশ্মায়েলের কন্যা বাসমৎ, বাসমতের বোনের নাম নবায়োত|

4

וַתֵּ֧לֶד	עָדָ֛ה	לְעֵשָׂ֖ו	אֶת־	אֱלִיפָ֑ז	וּבָ֣שְׂמַ֔ת	יָלְדָ֖ה	אֶת־	רְעוּאֵֽל׃
আর-জন্ম-দিল	আদা	এষৌর-জন্য	–	ইলীফসকে	এবং-বাসমত	জন্ম-দিল	–	রিয়ূয়েলকে
H3205	H5711	H6215	H0853	H0464	H1315	H3205	H0853	H7467

এষৌ এবং আদার পুত্রের নাম ইলীফস| বাসমতের পুত্রের নাম ছিল রূয়েল|

5

וְאָהֳלִיבָמָה֙	יָֽלְדָ֔ה	אֶת־	]יעיש[	)יְע֥וּשׁ(	וְאֶת־	יַעְלָ֖ם	וְאֶת־	קֹ֑רַח	אֵ֚לֶּה	בְּנֵ֣י
এবং-অহলীবামা	জন্ম-দিল	–	[যিয়ীশ]	(যিয়ূশ)	এবং	যালামকে	এবং	কোরহকে	এরা	পুত্ররা
H0173	H3205	H0853	H3274	H3266	H0853	H3281	H0853	H7141	H0428	

עֵשָׂ֔ו	אֲשֶׁ֥ר	יֻלְּדוּ־	ל֖וֹ	בְּאֶ֥רֶץ	כְּנָֽעַן׃
এষৌর	যারা	জন্ম-হয়েছিল	তার	দেশে	কনানের
H6215		H3205		H0776	

অহলীবামার তিনটি পুত্রের নাম যিয়ূশ, যালম ও কোরহ| এষৌর এই পুত্ররা কনান দেশে জন্মেছিলেন|

6

וַיִּקַּ֣ח	עֵשָׂ֡ו	אֶת־	נָ֠שָׁיו	וְאֶת־	בָּנָ֣יו	וְאֶת־	בְּנֹתָיו֮	וְאֶת־	כָּל־	נַפְשׁ֣וֹת
আর-নিল	এষৌ	–	তার-স্ত্রীদের	এবং	তার-পুত্রদের	এবং	তার-মেয়েদের	এবং	সমস্ত	প্রাণীদের
H3947	H6215	H0853	H0802	H0853		H0853	H1323	H0853	H3605	H5315

בֵּיתוֹ֒	וְאֶת־	מִקְנֵ֣הוּ	וְאֶת־	כָּל־	בְּהֶמְתּ֗וֹ	וְאֵת֙	כָּל־	קִנְיָנ֔וֹ	אֲשֶׁ֥ר
তার-বাড়ির	এবং	তার-পশুপাল	এবং	সমস্ত	তার-পশু	এবং	সমস্ত	তার-অর্জিত	যা
	H0853	H4735	H0853	H3605	H0929	H0853	H3605	H7075	

רָכַ֖שׁ	בְּאֶ֣רֶץ	כְּנָ֑עַן	וַיֵּ֣לֶךְ	אֶל־	אֶ֔רֶץ	מִפְּנֵ֖י	יַעֲקֹ֥ב	אָחִֽיו׃
অর্জন-করেছিল	দেশে	কনানের	আর-গেল	–	দেশে	সামনে-থেকে	যাকোবের	তার-ভাইয়ের
H7408	H0776		H3212	H0413	H0776	H6440	H3290	H0251

এষৌ এবং যাকোবের প্রচুর সম্পত্তি এবং বহু লোকজন হয়ে যাবার জন্য তাদের পক্ষে একসঙ্গে থাকা অসম্ভব হয়ে উঠল| তাদের প্রচুর পশুপাল ছিল বলে সেই জমিটি, যেখানে তারা থাকত, তাদের প্রয়োজন মেটাতে পারত না| তাই এষৌ তার ভাই যাকোবের কাছ থেকে চলে গেলেন| এষৌ তার স্ত্রী, পুত্র, কন্যা, সমস্ত দাস-দাসী, গরু এবং অন্যান্য পশু এবং কনান দেশে তার আর যা কিছু ছিল সব নিয়ে পর্বতময় প্রদেশ সেয়ীরে চলে গেলেন| (এষৌ ইদোম নামেও পরিচিত এবং ইদোম সেয়ীর দেশের অপর নাম|)

7

כִּֽי־	הָיָה	רְכוּשָׁם	רָב	מִשֶּׁבֶת	יַחְדָּו	וְלֹא	יָֽכְלָה	אֶרֶץ	מְגֽוּרֵיהֶם
কারণ	ছিল	তাদের-সম্পত্তি	প্রচুর	থাকতে-থেকে	একসাথে	এবং-না	পারত	দেশ	তাদের-বাসের
	H1961	H7399		H3427		H3808	H3201	H0776	H4033

לָשֵׂאת	אֹתָם	מִפְּנֵי	מִקְנֵיהֶֽם׃
বহন-করতে	তাদের	সামনে-থেকে	তাদের-পশুপালের
H5375	H0853	H6440	H4735

এষৌ এবং যাকোবের প্রচুর সম্পত্তি এবং বহু লোকজন হয়ে যাবার জন্য তাদের পক্ষে একসঙ্গে থাকা অসম্ভব হয়ে উঠল। তাদের প্রচুর পশুপাল ছিল বলে সেই জমিটি, যেখানে তারা থাকত, তাদের প্রয়োজন মেটাতে পারত না। তাই এষৌ তার ভাই যাকোবের কাছ থেকে চলে গেলেন। এষৌ তার স্ত্রী, পুত্র, কন্যা, সমস্ত দাস-দাসী, গরু এবং অন্যান্য পশু এবং কনান দেশে তার আর যা কিছু ছিল সব নিয়ে পর্বতময় প্রদেশ সেয়ীরে চলে গেলেন। (এষৌ ইদোম নামেও পরিচিত এবং ইদোম সেয়ীর দেশের অপর নাম।)

8

וַיֵּשֶׁב	עֵשָׂו	בְּהַר	שֵׂעִיר	עֵשָׂו	הוּא	אֱדֽוֹם׃
আর-থাকল	এষৌ	পাহাড়ে	সেয়ীরের	এষৌ	সেই	ইদোম
H3427	H6215	H2022		H6215	H1931	H0123

এষৌ এবং যাকোবের প্রচুর সম্পত্তি এবং বহু লোকজন হয়ে যাবার জন্য তাদের পক্ষে একসঙ্গে থাকা অসম্ভব হয়ে উঠল। তাদের প্রচুর পশুপাল ছিল বলে সেই জমিটি, যেখানে তারা থাকত, তাদের প্রয়োজন মেটাতে পারত না। তাই এষৌ তার ভাই যাকোবের কাছ থেকে চলে গেলেন। এষৌ তার স্ত্রী, পুত্র, কন্যা, সমস্ত দাস-দাসী, গরু এবং অন্যান্য পশু এবং কনান দেশে তার আর যা কিছু ছিল সব নিয়ে পর্বতময় প্রদেশ সেয়ীরে চলে গেলেন। (এষৌ ইদোম নামেও পরিচিত এবং ইদোম সেয়ীর দেশের অপর নাম।)

9

וְאֵלֶּה	תֹּלְדוֹת	עֵשָׂו	אֲבִי	אֱדוֹם	בְּהַר	שֵׂעִֽיר׃
এবং-এরা	বংশাবলী	এষৌর	পিতা	ইদোমের	পাহাড়ে	সেয়ীরের
H0428	H8435	H6215	H0001	H0123	H2022	

এষৌ হলেন ইদোমীয়দের পূর্বপুরুষ। পার্বত্য সেয়ীর (ইদোম) প্রদেশে বসবাসকারী এষৌর পরিবারগোষ্ঠীর নামগুলি:

10

אֵלֶּה	שְׁמוֹת	בְּנֵי־	עֵשָׂו	אֱלִיפַז	בֶּן־	עָדָה	אֵשֶׁת	עֵשָׂו	רְעוּאֵל	בֶּן־	בָּשְׂמַת
এরা	নামগুলি	পুত্রদের	এষৌর	ইলীফস	পুত্র	আদার	স্ত্রী	এষৌর	রিয়ূয়েল	পুত্র	বাসমতের
H0428	H8034		H6215	H0464		H5711	H0802	H6215	H7467		H1315

אֵשֶׁת	עֵשָֽׂו׃
স্ত্রী	এষৌর
H0802	H6215

এষৌ এবং আদার পুত্র ইলীফস। এষৌ এবং বাসমতের পুত্র রূয়েল।

11

וַיִּהְיוּ	בְּנֵי	אֱלִיפָז	תֵּימָן	אוֹמָר	צְפוֹ	וְגַעְתָּם	וּקְנַֽז׃
আর-ছিল	পুত্ররা	ইলীফসের	তেমান	ওমার	সফো	এবং-গাতম	এবং-কনস
H1961		H0464	H8487	H0201	H6825	H1609	H7073

ইলীফসের পাঁচটি পুত্র ছিল: তৈমন, ওমার, সফো, গযিতম ও কনস।

12

וְתִמְנַע	הָיְתָה	פִילֶגֶשׁ	לֶֽאֱלִיפַז	בֶּן־	עֵשָׂו	וַתֵּלֶד	לֶֽאֱלִיפַז	אֶת־	עֲמָלֵק
এবং-তিম্না	ছিল	উপপত্নী	ইলীফসের	পুত্র	এষৌর	আর-জন্ম-দিল	ইলীফসের-জন্য	-	আমালেককে
H8555	H1961	H6370	H0464		H6215	H3205	H0464	H0853	H6002

אֵלֶּה	בְּנֵי	עָדָה	אֵשֶׁת	עֵשָֽׂו׃
এরা	পুত্ররা	আদার	স্ত্রী	এষৌর
H0428		H5711	H0802	H6215

তিম্না নামে এষৌর একজন দাসীও ছিল। তিম্না ও ইলীফসের পুত্রের নাম অমালেক।

13

וְאֵלֶּה	בְּנֵי	רְעוּאֵל	נַחַת	וָזֶרַח	שַׁמָּה	וּמִזָּה	אֵלֶּה	הָיוּ	בְּנֵי	בָשְׂמַת
এবং-এরা	পুত্ররা	রিয়ূয়েলের	নহত	এবং-সেরহ	শম্মা	এবং-মিস্‌সা	এরা	ছিল	পুত্ররা	বাসমতের
H0428		H7467	H5184	H2226	H8048	H4199	H0428	H1961		H1315

אֵשֶׁת	עֵשָֽׂו׃
স্ত্রী	এষৌর
H0802	H6215

রূয়েলের চার পুত্রের নাম নহৎ, সেরহ, শম্ম ও মিসা। এরা ছিল এষৌর স্ত্রী বাসমতের নাতি।

14

וְאֵלֶּה	এবং-এরা	H0428
הָיוּ	ছিল	H1961
בְּנֵי	পুত্ররা	
אָהֳלִיבָמָה	অহলীবামার	H0173
בַת־	মেয়ে	H1323
עֲנָה	আনার	H6034
בַּת־	মেয়ে	H1323
צִבְעוֹן	সিবিয়োনের	H6649
אֵשֶׁת	স্ত্রী	H0802
עֵשָׂו	এষৌর	H6215
וַתֵּלֶד	আর-জন্ম-দিল	H3205
לְעֵשָׂו	এষৌর-জন্য	H6215
אֶת־	–	H0853
[יעיש]	[যিয়ীশ]	H3274
(יְעוּשׁ)	(যিয়ূশ)	H3266
וְאֶת־	এবং	H0853
יַעְלָם	যালামকে	H3281
וְאֶת־	এবং	H0853
קֹרַח׃	কোরহকে	H7141

এষৌর তৃতীয় স্ত্রীর নাম ছিল অহলীবামা, ইনি ছিলেন অনার কন্যা। (অনা ছিলেন সিবিয়োনের পুত্র।) এষৌ এবং অহলীবামার সন্তানরা হল: যিয়ূশ, বালম ও কোরহ।

15

אֵלֶּה	এরা	H0428
אַלּוּפֵי	সর্দারেরা	
בְנֵי־	পুত্রদের	
עֵשָׂו	এষৌর	H6215
בְּנֵי	পুত্ররা	
אֱלִיפַז	ইলীফসের	H0464
בְּכוֹר	প্রথমজাত	H1060
עֵשָׂו	এষৌর	H6215
אַלּוּף	সর্দার	
תֵּימָן	তেমানের	H8487
אַלּוּף	সর্দার	
אוֹמָר	ওমারের	H0201
אַלּוּף	সর্দার	
צְפוֹ	সফোর	H6825
אַלּוּף	সর্দার	
קְנַז׃	কনসের	H7073

এষৌ হতে উৎপন্ন পরিবারগোষ্ঠীগুলি হল নিম্নরূপ: এষৌর প্রথম পুত্র ইলীফস থেকে উৎপন্ন তৈমন, ওমার, সফো, কনস,

16

אַלּוּף־	সর্দার	
קֹרַח	কোরহের	H7141
אַלּוּף	সর্দার	
גַּעְתָּם	গাতমের	H1609
אַלּוּף	সর্দার	
עֲמָלֵק	আমালেকের	H6002
אֵלֶּה	এরা	H0428
אַלּוּפֵי	সর্দারেরা	
אֱלִיפַז	ইলীফসের	H0464
בְּאֶרֶץ	দেশে	H0776
אֱדוֹם	ইদোমের	H0123
אֵלֶּה	এরা	H0428
בְּנֵי	পুত্ররা	
עָדָה׃	আদার	H5711

কোরহ, গয়িতম ও অমালেক। এই সমস্ত পরিবারগোষ্ঠী এষৌর স্ত্রী আদা থেকে উৎপন্ন।

17

וְאֵלֶּה	এবং-এরা	H0428
בְּנֵי	পুত্ররা	
רְעוּאֵל	রিয়ুয়েলের	H7467
בֶּן־	পুত্র	
עֵשָׂו	এষৌর	H6215
אַלּוּף	সর্দার	
נַחַת	নহতের	H5184
אַלּוּף	সর্দার	
זֶרַח	সেরহের	H2226
אַלּוּף	সর্দার	
שַׁמָּה	শম্মার	H8048
אַלּוּף	সর্দার	
מִזָּה	মিস্সার	H4199
אֵלֶּה	এরা	H0428
אַלּוּפֵי	সর্দারেরা	
רְעוּאֵל	রিয়ুয়েলের	H7467
בְּאֶרֶץ	দেশে	H0776
אֱדוֹם	ইদোমের	H0123
אֵלֶּה	এরা	H0428
בְּנֵי	পুত্ররা	
בָשְׂמַת	বাসমতের	H1315
אֵשֶׁת	স্ত্রী	H0802
עֵשָׂו׃	এষৌর	H6215

এষৌর পুত্র রূয়েল ছিলেন নহৎ, সেরহ শম্ম ও মিসার পিতা। এই সমস্ত পরিবারের মা ছিলেন এষৌর স্ত্রী বাসমৎ।

18

וְאֵלֶּה	এবং-এরা	H0428
בְּנֵי	পুত্ররা	
אָהֳלִיבָמָה	অহলীবামার	H0173
אֵשֶׁת	স্ত্রী	H0802
עֵשָׂו	এষৌর	H6215
אַלּוּף	সর্দার	
יְעוּשׁ	যিয়ূশের	H3266
אַלּוּף	সর্দার	
יַעְלָם	যালামের	H3281
אַלּוּף	সর্দার	
קֹרַח	কোরহের	H7141
אֵלֶּה	এরা	H0428
אַלּוּפֵי	সর্দারেরা	
אָהֳלִיבָמָה	অহলীবামার	H0173
בַּת־	মেয়ে	H1323
עֲנָה	আনার	H6034
אֵשֶׁת	স্ত্রী	H0802
עֵשָׂו׃	এষৌর	H6215

এষৌর স্ত্রী অহলীবামা, অনার কন্যা, যিয়ূশ, যলম ও কোরহের জন্ম দিলেন। ঐ তিনজন ছিলেন তাদের পরিবারের পিতা।

19

אֵלֶּה	এরা	H0428
בְנֵי־	পুত্ররা	
עֵשָׂו	এষৌর	H6215
וְאֵלֶּה	এবং-এরা	H0428
אַלּוּפֵיהֶם	তাদের-সর্দারেরা	
הוּא	সেই	H1931
אֱדוֹם׃	ইদোম	H0123
ס	—	

এষৌ হতে উৎপন্ন ঐ পুরুষরা প্রত্যেকে ছিলেন তাঁদের নিজ পরিবারগোষ্ঠীর নেতা।

20

אֵלֶּה	এরা	H0428
בְנֵי־	পুত্ররা	
שֵׂעִיר	সেয়ীরের	
הַחֹרִי	-হোরীয়	H2752
יֹשְׁבֵי	বাসিন্দারা	H3427
הָאָרֶץ	-দেশের	H0776
לוֹטָן	লোটন	H3877
וְשׁוֹבָל	এবং-শোবল	H7732
וְצִבְעוֹן	এবং-সিবিয়োন	H6649
וַעֲנָה׃	এবং-আনা	H6034

হোরীয় সেয়ীরের এই পুত্ররা সেই দেশে বাস করত| এরা হল লোটন, শোবল, শিবিয়োন, অনা,

21										
	וְדִשׁ֥וֹן	וְאֵ֖צֶר	וְדִישָׁ֑ן	אֵ֚לֶּה	אַלּוּפֵ֣י	הַחֹרִ֔י	בְּנֵ֥י	שֵׂעִ֖יר	בְּאֶ֥רֶץ	אֱדֽוֹם׃
	এবং-দিশোন	এবং-এসের	এবং-দীশন	এরা	সর্দারেরা	-হোরীয়দের	পুত্ররা	সেয়ীরের	দেশে	ইদোমের
	H1787	H0687	H1789	H0428		H2752			H0776	H0123

দিশোন, এৎসর, ও দীশন| এই পুত্ররা ছিল ইদোম দেশে সেয়ীর হতে আসা হোরীয় পরিবারের গোষ্ঠীর নেতাসকল|

22								
	וַיִּהְי֥וּ	בְנֵי־	לוֹטָ֖ן	חֹרִ֣י	וְהֵימָ֑ם	וַאֲח֥וֹת	לוֹטָ֖ן	תִּמְנָֽע׃
	আর-ছিল	পুত্ররা	লোটনের	হোরী	এবং-হেমাম	এবং-বোন	লোটনের	তিম্না
	H1961		H3877	H2753	H1967	H0269	H3877	H8555

লোটন ছিলেন হোরি এবং হেমনের পিতা| (তিম্না ছিলেন লোটনের বোন|)

23								
	וְאֵ֙לֶּה֙	בְּנֵ֣י	שׁוֹבָ֔ל	עַלְוָ֥ן	וּמָנַ֖חַת	וְעֵיבָ֑ל	שְׁפ֖וֹ	וְאוֹנָֽם׃
	এবং-এরা	পুত্ররা	শোবলের	আলবন	এবং-মনহত	এবং-এবল	শফো	এবং-ওনম
	H0428		H7732	H5935			H8195	H0208

শোবল ছিলেন অল্বন, মানহৎ, এবল, শফো ও ওনমের পিতা|

24									
	וְאֵ֥לֶּה	בְנֵֽי־	צִבְע֖וֹן	וְאַיָּ֣ה	וַעֲנָ֑ה	ה֣וּא	עֲנָ֗ה	אֲשֶׁ֨ר	מָצָ֤א
	এবং-এরা	পুত্ররা	সিবিয়োনের	এবং-আয়্যা	এবং-আনা	সেই	আনা	যে	পেয়েছিল
	H0428		H6649	H0345	H6034	H1931	H6034		H4672
	אֶת־	הַיֵּמִם֙	בַּמִּדְבָּ֔ר	בִּרְעֹת֥וֹ	אֶת־	הַחֲמֹרִ֖ים	לְצִבְע֥וֹן	אָבִֽיו׃	
	–	-উষ্ণ-প্রস্রবণগুলি	মরুভূমিতে	চরাতে-তার	–	-গাধাগুলি	সিবিয়োনের-জন্য	তার-পিতা	
	H0853	H3222			H0853	H2543	H6649	H0001	

সিবিয়োনের দুই পুত্র ছিল অয়া ও অনা| (অনাই সেই জন যিনি তাঁর পিতার গাধাদের চরাবার সময় মরুভূমিতে উষ্ণ প্রস্রবণ খুঁজে পেয়েছিলেন|)

25							
	וְאֵ֥לֶּה	בְנֵֽי־	עֲנָ֖ה	דִּשֹׁ֑ן	וְאָהֳלִיבָמָ֖ה	בַּת־	עֲנָֽה׃
	এবং-এরা	পুত্ররা	আনার	দিশোন	এবং-অহলীবামা	মেয়ে	আনার
	H0428		H6034	H1787	H0173	H1323	H6034

অনা ছিলেন দিশোন ও অহলীবামার পিতা|

26							
	וְאֵ֖לֶּה	בְּנֵ֣י	דִישָׁ֑ן	חֶמְדָּ֥ן	וְאֶשְׁבָּ֖ן	וְיִתְרָ֥ן	וּכְרָֽן׃
	এবং-এরা	পুত্ররা	দীশনের	হিমদন	এবং-ইশবন	এবং-যিত্রন	এবং-করন
	H0428		H1789	H2533	H0790	H3506	H3763

দিশোনের চার পুত্র ছিল| তাদের নাম: হিম্দন, ইশ্বন, যিত্রণ ও করাণ|

27						
	אֵ֖לֶּה	בְּנֵי־	אֵ֑צֶר	בִּלְהָ֥ן	וְזַעֲוָ֖ן	וַעֲקָֽן׃
	এরা	পুত্ররা	এসেরের	বিলহন	এবং-সাবন	এবং-আকন
	H0428		H0687	H1092	H2190	H6130

এৎসরের তিন পুত্র ছিল| তাদের নাম বিল্হন সাবন ও আকন|

28					
	אֵ֥לֶּה	בְנֵי־	דִישָׁ֖ן	ע֥וּץ	וַאֲרָֽן׃
	এরা	পুত্ররা	দীশনের	উস	এবং-আরন
	H0428		H1789	H5780	H0765

দীশনের দুই পুত্র ছিল| তাদের নাম উষ ও অরাণ|

29										
	אֵ֖לֶּה	אַלּוּפֵ֣י	הַחֹרִ֑י	אַלּ֤וּף	לוֹטָן֙	אַלּ֣וּף	שׁוֹבָ֔ל	אַלּ֥וּף	צִבְע֖וֹן	אַלּ֥וּף	עֲנָֽה׃
	এরা	সর্দারেরা	-হোরীয়দের	সর্দার	লোটনের	সর্দার	শোবলের	সর্দার	সিবিয়োনের	সর্দার	আনার
	H0428		H2752		H3877		H7732		H6649		H6034

হোরীয় পরিবারগুলির দলপতিদের নামগুলি এইরকম: লোটন, শোবল, সিবিয়োন,

30

אַלּ֣וּף	সর্দার	
דִּשֹׁ֔ן	দিশোনের	H1787
אַלּ֥וּף	সর্দার	
אֵ֖צֶר	এসেরের	H0687
אַלּ֣וּף	সর্দার	
דִּישָׁ֑ן	দীশনের	H1789
אֵ֣לֶּה	এরা	H0428
אַלּוּפֵ֥י	সর্দারেরা	
הַחֹרִ֛י	-হোরীয়দের	H2753
לְאַלֻּפֵיהֶ֖ם	তাদের-সর্দারদের-মতো	
בְּאֶ֥רֶץ	দেশে	H0776
שֵׂעִֽיר׃	সেয়ীরের	
פ	—	

অনা, দিশোন, এৎসর ও দীশোন। সেয়ীর দেশে যে পরিবারগুলি বাস করত, এই লোকরা ছিল তাদের দলপতিগণ।

31

וְאֵ֙לֶּה֙	এবং-এরা	H0428
הַמְּלָכִ֔ים	-রাজারা	H4428
אֲשֶׁ֥ר	যারা	
מָלְכ֖וּ	রাজত্ব-করেছিল	
בְּאֶ֣רֶץ	দেশে	H0776
אֱד֑וֹם	ইদোমের	H0123
לִפְנֵי֙	আগে	H6440
מְלָךְ־	রাজত্ব-করা	
מֶ֖לֶךְ	রাজা	H4428
לִבְנֵ֥י	পুত্রদের	
יִשְׂרָאֵֽל׃	ইস্রায়েলের	H3478

সেই সময় ইদোমে রাজারা রাজত্ব করতেন। ইস্রায়েলে রাজ শাসন চালু হবার বহু পূর্বেই ইদোমে রাজারা রাজত্ব করতেন।

32

וַיִּמְלֹ֣ךְ	আর-রাজত্ব-করল	
בֶּֽאֱד֔וֹם	ইদোমে	H0123
בֶּ֖לַע	বেলা	
בֶּן־	পুত্র	
בְּע֑וֹר	বেয়োরের	H1160
וְשֵׁ֥ם	এবং-নাম	H8034
עִיר֖וֹ	তার-শহরের	
דִּנְהָֽבָה׃	দিনহাবা	H1838

যিয়োরের পুত্র বেলা ইদোম দেশে রাজত্ব করেন, তার রাজধানীর নাম দিন্‌হাবা।

33

וַיָּ֖מָת	আর-মারা-গেল	H4191
בָּ֑לַע	বেলা	
וַיִּמְלֹ֣ךְ	আর-রাজত্ব-করল	
תַּחְתָּ֔יו	তার-পরে	H8478
יוֹבָ֥ב	যোবব	H3103
בֶּן־	পুত্র	
זֶ֖רַח	সেরহের	H2226
מִבָּצְרָֽה׃	বস্রা-থেকে	H1224

বেলার মৃত্যুর পর যোবব রাজা হলেন। যোবব ছিলেন বস্রা নিবাসী সেরহের পুত্র।

34

וַיָּ֖מָת	আর-মারা-গেল	H4191
יוֹבָ֑ב	যোবব	H3103
וַיִּמְלֹ֣ךְ	আর-রাজত্ব-করল	
תַּחְתָּ֔יו	তার-পরে	H8478
חֻשָׁ֖ם	হুশম	H2367
מֵאֶ֥רֶץ	দেশ-থেকে	H0776
הַתֵּימָנִֽי׃	-তেমনীয়দের	H8489

যোববের মৃত্যুর পর হুশম রাজত্ব করলেন। হুশম ছিলেন তৈমন দেশীয়।

35

וַיָּ֖מָת	আর-মারা-গেল	H4191
חֻשָׁ֑ם	হুশম	H2367
וַיִּמְלֹ֣ךְ	আর-রাজত্ব-করল	
תַּחְתָּ֗יו	তার-পরে	H8478
הֲדַ֤ד	হদদ	H1908
בֶּן־	পুত্র	
בְּדַ֙ד	বদদের	H0911
הַמַּכֶּ֤ה	যিনি-পরাজিত-করেছিলেন	H5221
אֶת־	-	H0853
מִדְיָן֙	মিদিয়নকে	H4080
בִּשְׂדֵ֣ה	মাঠে	
מוֹאָ֔ב	মোয়াবের	H4124
וְשֵׁ֥ם	এবং-নাম	H8034
עִיר֖וֹ	তার-শহরের	
עֲוִֽית׃	আবীত	H5762

হুশমের মৃত্যুর পর বেদদের পুত্র হদদ সেই নগর শাসন করলেন। (হদদই মোয়াব দেশে মিদিয়নদের পরাজিত করেছিলেন।) হদদ এসেছিলেন অবীত্ শহর থেকে।

36

וַיָּ֖מָת	আর-মারা-গেল	H4191
הֲדָ֑ד	হদদ	H1908
וַיִּמְלֹ֣ךְ	আর-রাজত্ব-করল	
תַּחְתָּ֔יו	তার-পরে	H8478
שַׂמְלָ֖ה	সম্লা	H8072
מִמַּשְׂרֵקָֽה׃	মাসরেকা-থেকে	H4957

হদদের মৃত্যুর পর সম্ল সেই দেশ শাসন করতে থাকেন। সম্ল এসেছিলেন মস্রেকা থেকে।

37

וַיָּ֖מָת	আর-মারা-গেল	H4191
שַׂמְלָ֑ה	সম্লা	H8072
וַיִּמְלֹ֣ךְ	আর-রাজত্ব-করল	
תַּחְתָּ֔יו	তার-পরে	H8478
שָׁא֖וּל	শৌল	H7586
מֵרְחֹב֥וֹת	রহোবোত-থেকে	H7344
הַנָּהָֽר׃	-নদীর	H5104

সম্লের মৃত্যুর পর শৌল সেই দেশ শাসন করতে থাকেন। শৌল এসেছিলেন ফরাৎ নদীর ধারে স্থির রহোবোত্ থেকে।

38
וַיָּמָת আর-মারা-গেল H4191
שָׁאוּל শৌল H7586
וַיִּמְלֹךְ আর-রাজত্ব-করল
תַּחְתָּיו তার-পরে H8478
בַּעַל חָנָן বাল-হানন H1177
בֶּן־ পুত্র
עַכְבּוֹר׃ আখবোরের H5907

> শৌলের মৃত্যুর পর বাল্‌হানন সেই দেশে রাজত্ব করেন| বাল্‌হানন ছিলেন অক্বোরের পুত্র|

39
וַיָּמָת আর-মারা-গেল H4191
בַּעַל חָנָן বাল-হানন H1177
בֶּן־ পুত্র
עַכְבּוֹר আখবোরের H5907
וַיִּמְלֹךְ আর-রাজত্ব-করল
תַּחְתָּיו তার-পরে H8478
הֲדַר হদর H1924
וְשֵׁם এবং-নাম H8034
עִירוֹ তার-শহরের
פָּעוּ পাউ H6464
וְשֵׁם এবং-নাম H8034
אִשְׁתּוֹ তার-স্ত্রীর H0802
מְהֵיטַבְאֵל মহেটবেল H4105
בַּת־ মেয়ে H1323
מַטְרֵד মট্রেদের H4308
בַּת মেয়ে H1323
מֵי זָהָב׃ মে-সাহবের H4314

> বাল্‌হাননের মৃত্যুর পর হদর সেই দেশে রাজত্ব করেন| হদর ছিলেন পায়ু শহরের লোক| হদরের স্ত্রীর নাম মহেটবেল; ইনি ছিলেন মট্রেদের কন্যা| (মট্রেদের পিতার নাম মেষাহবের|)

40
וְאֵלֶּה এবং-এরা H0428
שְׁמוֹת নামগুলি H8034
אַלּוּפֵי সর্দারদের
עֵשָׂו এষৌর H6215
לְמִשְׁפְּחֹתָם তাদের-গোষ্ঠী-অনুসারে H4940
לִמְקֹמֹתָם তাদের-স্থান-অনুসারে H4725
בִּשְׁמֹתָם তাদের-নামে H8034
אַלּוּף সর্দার
תִּמְנָע তিম্নার H8555
אַלּוּף সর্দার
עַלְוָה আলবার H5933
אַלּוּף সর্দার
יְתֵת׃ যিথেতের H3509

> এষৌ ছিলেন ইদোম পরিবারগুলির পিতা| ইদোম পরিবারগুলি হল তিম্ন, অল্বা, যিথেত্‌, অহলীবামা, এলা, পীনোন, কনস, তৈমন, মিব্‌মস, মগদীয়েল ও ঈরম| এই পরিবারগুলির নাম অনুসারেই তাদের বসতি স্থানের নাম হল|

41
אַלּוּף সর্দার
אָהֳלִיבָמָה অহলীবামার H0173
אַלּוּף সর্দার
אֵלָה এলার H0425
אַלּוּף সর্দার
פִּינֹן׃ পীনোনের H6373

> এষৌ ছিলেন ইদোম পরিবারগুলির পিতা| ইদোম পরিবারগুলি হল তিম্ন, অল্বা, যিথেত্‌, অহলীবামা, এলা, পীনোন, কনস, তৈমন, মিব্‌মস, মগদীয়েল ও ঈরম| এই পরিবারগুলির নাম অনুসারেই তাদের বসতি স্থানের নাম হল|

42
אַלּוּף সর্দার
קְנַז কনসের H7073
אַלּוּף সর্দার
תֵּימָן তেমানের H8487
אַלּוּף সর্দার
מִבְצָר׃ মিবসারের H4014

> এষৌ ছিলেন ইদোম পরিবারগুলির পিতা| ইদোম পরিবারগুলি হল তিম্ন, অল্বা, যিথেত্‌, অহলীবামা, এলা, পীনোন, কনস, তৈমন, মিব্‌মস, মগদীয়েল ও ঈরম| এই পরিবারগুলির নাম অনুসারেই তাদের বসতি স্থানের নাম হল|

43
אַלּוּף সর্দার
מַגְדִּיאֵל মগদীয়েলের H4025
אַלּוּף সর্দার
עִירָם ঈরামের H5902
אֵלֶּה এরা H0428
אַלּוּפֵי সর্দারেরা
אֱדוֹם ইদোমের H0123
לְמֹשְׁבֹתָם তাদের-বসতি-অনুসারে H4186
בְּאֶרֶץ দেশে H0776
אֲחֻזָּתָם তাদের-অধিকারের H0272
הוּא সেই H1931
עֵשָׂו এষৌ H6215
אֲבִי পিতা H0001
אֱדוֹם׃ ইদোমের H0123
פ —

> এষৌ ছিলেন ইদোম পরিবারগুলির পিতা| ইদোম পরিবারগুলি হল তিম্ন, অল্বা, যিথেত্‌, অহলীবামা, এলা, পীনোন, কনস, তৈমন, মিব্‌মস, মগদীয়েল ও ঈরম| এই পরিবারগুলির নাম অনুসারেই তাদের বসতি স্থানের নাম হল|